



---

# Carlo Goldoni

# Krawall in Chioggia

(Le Baruffe chiozette)

Übersetzung aus dem Italienischen: Angelica Ladurner

Bearbeitung: Angelica Ladurner

Komödie, Schauspiel

nach Carlo Goldoni

Übersetzung und Bearbeitung Angelica Ladurner

5D 9H

UA: 13.07.2018, Ensemble Porcia

Diavolo! So eine Aufregung! Einer behauptet irgendwas, der nächste erzählt es ein wenig ausschmückend dem Dritten weiter, der das Seinige dazu tut. Im Zweifel sind immer die Anderen Schuld! Idioten, Brutalos, Vollkoffer! Die von der anderen Straßenseite, die Nachbarn, die von denen man immer schon gewusst hat, dass.... Kommt uns das heute nicht bekannt vor, wo die Sündenbock-Taktik wieder so blüht? Wie komisch können Menschen doch sein, die sich echauffieren einer Bagatelle wegen. Es wird gestritten, Wut verzerrt die Gesichter, Kränkung verzieht die Mundwinkel, dann kommt doch eine Hand aus, Rauferei, Krawall! Goldoni hat die zwei Bücher studiert, die durch das Leben führen: die Welt und das Theater. Das merkt man in seinen Stücken, in denen wir alle vorkommen, so wie wir sind – durchaus komisch.

**Carlo Goldoni**

Text

(\* 1707 in Venedig | † 1793 in Paris)

**Angelica Ladurner**

Übersetzung, Bearbeitung

(\* 1967 in Innsbruck)

Angelica Ladurner spielt seit ihrem 12. Lebensjahr Theater. Mit 18 Jahren ging sie ins Engagement nach Deutschland und es folgten Verpflichtungen am Stadttheater Regensburg, Altes Schauspielhaus Stuttgart, Salzburger Landestheater, Volkstheater Wien, Vereinigte Bühnen Bozen, Innsbrucker Kellertheater, Augenspieltheater.



---

Seit 1996 fixes Mitglied und von 2014 bis 2024 Prinzipaline des Ensemble Porcia. 2015 gründete sie den Theaterwagen Porcia, dessen Geschicke sie seitdem leitet. Im Sommer 2025 erstmals selbst als Schauspielerin auf Tournee mit ihrem Herzensprojekt. Regisseurin und Autorin zahlreicher Theaterstücke an verschiedensten Häusern. Lehrtätigkeit: Vorarlberger und Tiroler Landeskonservatorium, Dozentur an der Akademie für Logopädie Innsbruck, Pädagogische Hochschule Tirol, bis heute an der Universität Mozarteum. Freie Mitarbeiterin beim ORF.